

MODULARIO  
P.C.

Mod. 57



# Ministero della Cultura Popolare

ISPETTORATO PER LA RADIODIFFUSIONE E LA TELEVISIONE

*Schleifer Yuri Rokhoff*

*S 79*

Ord. 171 - 29-4-42-xx - Roma, Tip. Mantellate (c. 20.000)

Mod. 5

Schleifer Yuri  
Paktoff  
S 49

22/5 (4476)

Ord. 144-21-3-42-xx-R... Tip. Mantellate (c. 20.000)

11 copia

Mod. 148

Al Ministero della Cultura Popolare

ROMA

Il sottoscritto **Sig. YURI SCHLEIFFER RATKOFF**

avendo regolarmente eseguito il lavoro di una conversazione per la trasmissione speciale "Ora Araba" letta il 22 gennaio 1943 dal titolo: "LA VOCALITA' NELLA MUSICA ARABA"

affidatogli da codesto Ministero, ~~Divisione~~ Ispettorato

per la Radiodiffusione e la Televisione

ha il pregio di chiedere il pagamento della somma già convenuta in

Lire 441.- quattrocentoquarantuno

a saldo di quanto sopra.

Roma, 25 gennaio 1943-XXI

**REGISTRATO**  
25 GEN 1943

Visto, si dichiara che il lavoro è stato regolarmente eseguito e consegnato, per il prezzo di L.

*Yuri Schleiffer Ratkoff*

quattrocentoquarantuno

Viale Pinturicchia 91

-Roma-

Roma, 25 gennaio 1943-XXI

Visto: Il Capo della Divisione III

Il ~~Ministro~~

**L'ISPEETTORE**  
(G. Pession)

*Handwritten initials and numbers:*  
Handwritten mark resembling 'A' or 'L'  
2/5  
L.O.



Anzitutto, in essa la vocalità predomina non soltanto quantitativamente ma anche qualitativamente, poichè nelle numerose specie di pezzi strumentali arabi, solistici o per complessi, per danza oppure della c.d. musica pura, si nota una forte influenza dell'arte vocale sulla configurazione melodica di quella strumentale. Nella musica araba infatti buona parte delle melodie strumentali e sopra tutto il loro svolgimento ornamentale, conservano tuttora un disegno molto affine a quello impresso al canto dalle parole e dal loro raggruppamento, con i relativi vocalizzi e melismi, squisita caratteristica dell'Oriente. Così, dove lo slancio lirico oppure la frenesia ritmica si sprigionano per mezzo dei soli strumenti, l'effusione poetica conserva un'eco particolarmente umana.

Ma a tale peculiarità della musica araba, altre ne vanno aggiunte, che ci fanno risalire all'epoca remotissima della formazione della musica sulla terra. Il primo di questi elementi primordiali è la tendenza melodica discendente, derivante da un fenomeno fisiologico consistente nell'istintivo adattamento della voce alle esigenze dell'apparato respiratorio il quale, sottostato allo sforzo di sostenere un suono o una serie di note, fa sì che col perdurare dell'emissione sonora la voce tende a calare. Questo fenomeno, tuttora osservabile nella più usuali manifestazioni della voce e della parola, si è via via trasformato nell'istintiva tendenza discendente alle chiusure dei brani musicali, vocali e strumentali, ossia nelle cadenze, nella forza cadenzale tendente al basso.

Il secondo fattore armonico preistorico, anch'esso universale e che risalta particolarmente nella musica araba, è lo spontaneo conformarsi a determinati intervalli naturali, nei quali il lato fisiologico della musicalità umana si incontra con l'ordinamento matematico del mondo fisico. Di ciò si parlerà un'altra volta, quando verrà illustrata la formazione del sistema armonico islamico. Ora vediamo in alcuni esempi come si manifestano nella musica araba gli altri due fenomeni sui di cui si è parlato, ossia l'influenza della vocalità sulla musica strumentale, e la tendenza melodica discendente derivanti dai fattori preistorici del senso musicale.

Ecco un'antica canzone tripolina. Se ne osservi la configurazione melodica discendente, e le tipiche strofe cadenzanti.

(DISCO 3=L CETRA P 84/ 70384 Parte I) (1/2)

Ei ecco un pezzo strumentale nella cui linea melodica si riconosce il disegno melismatico del canto vocalizzato

(DISCO ) (1/2)

Ora un altro. (DISCO ) (1/3)

Questa, infine, è un tipico canto egiziano.

Si noti anche qui la curva melodica discendente, oltre all'interessante struttura del ritmo ed al carattere spigliato e vivace del pezzo.

(DISCO 2=62= 7L  
COLUMBIA 13754 = ADABEK FIA.) (1/2)  
(sfumare)

=====

"ORA ARABA"  
Venerdì 29 dicembre  
1948 XXI

Trasmesso il 25-12-1948-TKI

su 15 Manully

Radioconversazione del n° Tury Schleicher-Ratkoiff sui temi:

UN CONCORSO ARABO.

La trasmissione esterna conclude un primo semestre di attività dell'ORA ARABA nel quale coloro che ci hanno seguiti sono venuti a conoscenza dei principali elementi pratici e teorici della musica araba, incominciando così a farsi quell'esperienza che si rende necessaria per poter veramente gustare quest'arte. Anche, come rilevammo all'inizio, per capire il vero oriente bisogna conoscerlo, ma per conoscerlo occorre capirlo: e ciò non è un lavoro velleoso, bensì un lavoro paziente di esplorazione.

In queste lezioni sono stati trattati i più vari problemi della musica araba, e l'esecuzione di musica dei vari tipi è stata accompagnata da nozioni di teoria, storia, estetica, fonologia e tecnica musicale islamica. Questo insieme di documentazione ha quindi permesso ai nostri ascoltatori di fare beneditevoli passi adentrate in costanza e lo spirito di quest'arte musicale così diversa dalla nostra, e di arrivare ad apprezzarla non più, come generalmente avviene in fatto di arte orientale, per suo colore esotico, ma per i suoi valori intrinseci, per la bellezza in essa racchiusa.

Pertanto se oggi, continuando le scorbinate musicali a traverso i paesi arabi, più altra volta per intraprendere, in un luogo dove si svolge un vero e proprio concerto arabo, i nostri ascoltatori capiranno già meglio orientarvisi. (Comunque, per maggior chiarezza, ed a beneficio di coloro che non ci hanno seguiti dall'inizio, ricorderemo alcune nozioni fondamentali).

~~Immaginatevi una città araba, una città islamica. Il centro è occupato dal faticoso giro e c'è un vicolo stretto fra i due edifici, ma da ogni parte si vedono gruppi di persone convergere verso un portone in un'aula. Un uomo, che nel loro candido vesti somigliano ad un coro di monache. Di rimpetto, la scena, tutta decorata di arabi variolanti, sulla quale han preso posto i componenti l'orchestrina tipica, comprendente i vari strumenti più importanti, ai cui attenti già altra volta dato la descrizione con relativi saggi.~~

210

C'è l'Udu, il Udu, suono liuto arabo; il Kanun, specie di cetra, che viene suonata a due mani, in ottave; il Nay, flauto; il violino, la percussione = col Taf, tamburello, e la Arbakna, dai caratteristici toni alternati scuri e chiari = e infine, ospiti moderni dell'orchestra, si vedono un pianoforte ed una fisarmonica di riserva. Seduti in sei cerchio, i musicisti, secondo l'usanza, conversano col pubblico ~~che~~ durante anche durante l'esecuzione, chiasendo il pezzo piace, e ricevendo commenti e insinuazioni.

Si comincia con un pezzo ornamentale. Ecco un assolo di Udu: un'emozione nel tipo fakir. Si usa il nome di alish intercalato a 13 di esecuzioni d'entusiasmo. (1/2, sfumando)

Segue un contante. Prende posto fra i suonatori, anziane xxxxxxx e l'intera parte di xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx, nei quale si osservano diversi tra i più generali caratteri della musica araba: puritana ritmica, rigoroso senso tonale-melodico, ornamentazione xxxxxxx, e, rispetto la qualità di xxxxxxx della lirica, positività, caratteristiche che servono a distinguere l'Europa, abituata a considerare l'arte musicale orientale tutte triste e negative.

xxxxxxx (1/2, sfumando)

Il pezzo continua così, con infinite variazioni, in cui l'orchestra segue il solista rivestendo la melodia xxxxxxx principale di una rete di ornamentazioni ed improvvisazioni. Tutta la musica araba si fonda, in sostanza, sull'improvvisazione. Come è noto, non esiste rituale musicale, e gli esecutori, tenuti insieme da un comune istinto musicale e da un impeccabile senso ritmico ed armonico, interpretano temi e melodie improvvisazione la strumentazione e lo svolgimento.

A titolo di intermezzo un altro con suonatori fa un breve assolo. Il Nay.

xxxxxxx (1/3, sfumando)

Ecco la cantante. Interpreta un canto d'amore in cui xxxxxxx si rivolge all'amato con il parole "xxxxxxx" xxxxxxx ("arabi xxxxxxx"), "come col becco" ecc. Si noti nel preludio il violino che su un sottile pedale degli strumenti a plettro, xxxxxxx compie figurazioni che rivelano l'influenza della musica vocale su quella strumentale; e si osservi, all'inizio del canto, l'incisività dell'accompagnamento.

xxxxxxx (1/3, sfumando)

Il pubblico si entusiasma. Un e xxxxxxx si vede qualcuno gesticolare, muto, per l'emozione, oppure prorompere in esclamazioni di contentezza. L'orgasmo di xxxxxxx è anche eccessivo, e allora occorre un apposito inserviente, il xxxxxxx, che li fa calmare negli interessi della collettività presente.

L'orchestra attacca ora una musica a ballo, il Rakset El Habayeb.

DISCO 2° DO.

Farne 1/2 poi gradualmente sbassare e tenere come sfonac mentre il lettore continua a parlare.

Siamo ora al punto culminante: lo solista passa dal canto alla danza. ~~La cantante~~ Coppie s'involge il giro della scena, soffermana si in pose a'line grazia voluttuosa, inal, ~~XXXXXX~~ ~~XXXX~~ al centro del semicercchio dei suonatori ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ esegue una danza vivace e aderente al ritmo notissimo; poi, irrigidite, dritte, quasi immobile, lasciati cadere i veli, si dipiñtare, come una vela al vento, il ventre nudo, mentre il ~~ulules tumultus~~ per l'emozione, e l'orchestra idealizza, stringendo, verso una tipica figurazione dissonante finale, alla quale partecipano tutti gli strumenti.

(ultimo 1/2 del disco)

= = = = =  
= = = = =  
= =

II copia

Mod. 148

Al Ministero della Cultura Popolare

**ROMA**

Il sottoscritto Maestro Yuri Schleifler "atkoif"  
avendo regolarmente eseguito il lavoro di una conversazione per  
1° "Ora Araba" dal titolo: "Fondamenti del senso  
armonico arabo" letta il 5 marzo 1943-XXI  
affittatogli da codesto Ministero, ~~Direzione Generale~~  
~~XXXXXXXXXXXX~~ Ispettorato per la

Radiodiffusione e la Televisione  
ha il pregio di chiedere il pagamento della somma già convenuta di

Lire 331 trecentotrentuno

a saldo di quanto sopra.

**REGISTRATO**  
MAR 11 1943

Roma 6 marzo 1943-XXI

*Yuri Schleifler "atkoif"*

si dichiara che il lavoro è stato regolarmente eseguito e consegnato, per il prezzo di Lire V.le Pinturicchio 84

trecentotrentuno

**ROMA**

Roma, 6 marzo 1943-XXI

Visto: il Capo della Divisione III

Il Direttore Generale  
~~XXXXXXXXXXXX~~

L'ISPETTORE

*2076*

*304  
3-40  
5*

Polistampa - 49 (6000), 1942 - 1881

ORA ARABA VENERDI 5 MARZO 1943 XXI - CONVERSAZIONE DEL  
 N° YURY SCHLIFER-RATKOFF SUL TEA:

trasmessa il 5 marzo 1943-XXI  
 ore 15

" FONDAMENTI DEL SENSO ARMONICO ARABO "

(lettura)

In una precedente conversazione, dedicata a "la vocalità nella musica araba", ho spiegato come la musica araba per eccellenza mostra i segni delle origini dell'arte dei suoni in genere, origini che, secondo le mie recenti ricerche d'ordine etnologico, fisiologico ed acustico, risiedono in un determinato gruppo di fattori preistorici e nei rapporti fra la vocalità, prima fonte della musicalità umana, ed il supremo ordinamento matematico dei fenomeni fisici, al quale l'uomo aderisce spontaneamente.

ho parlato del predominio dell'elemento vocale nella musica araba, ivi compresa anche quella strumentale, influenzata dalla vocalità, ed ho illustrato con esempi musicali come si noti tuttora in quella musica uno dei fattori preistorici del linguaggio musicale, la tendenza melodica discendente, la quale da elemento fisiologico si è trasformata in coefficiente formale, caratterizzato dalle cadenze, divenute una necessità istintiva.

Vediamo ora come appaia nella musica araba l'altro dei due fattori genetici preistorici della musica in genere, ossia il senso armonico spontaneo della musicalità umana.

tanto

L'ordine, l'istinto dell'ordine, caratteristico della musica araba che di altre arti islamiche, appare anche nelle più semplici espressioni della musicalità musulmana; non soltanto, dunque, nei raggiungimenti delle forme più alte di quella civiltà - e si sa a che altezze la scienza ed il pensiero islamico sono assurti già nel Medio Evo - ma anche nelle forme più rozze di arte, ~~musulmana~~ il senso musicale dei musulmani ha sentito e sent il bisogno di attenersi a certi elementi basilari naturali, che rappresentano il supremo ordine del mondo fonomenico intorno a noi. Questi elementi sono gli intervalli fondamentali, di Ottava, quinta e quarta, aventi carattere universale perché esistenti dovunque, ma osservabili con particolare rilievo nella musica araba. Gli altri intervalli, le Terze, le Seconde ecc., sono sempre meno stabili, più elastici, mentre quelli son sempre esatti: l'Ova, la 5a e la 4a corrispondono infatti ai rapporti matematici più semplici, quindi più perfetti; l'istintivo uso di essi - che costituisce appunto il senso armonico spontaneo (parlo intendiamoci - non come accordi, bensì orizzontalmente, melodicamente) - non deriva da uno studio matematico del fenomeno sonori, esso parte invece, come il coefficiente cadenzale discendente al cui si parlò altra volta, da un fenomeno naturale, anch'esso fisiologico.

Se più persone, di sesso, età o voce differente, cantano le stesse note, anche una nota sola, la diversa conformazione delle loro corde vocali fa sì che, mentre esse cercano trovarsi all'unisono, fra le varie voci si formano intervalli: l'Ova, o la 5a, o la 4a, ecc. Questi intervalli costituiscono i cardini su cui s'impenna il linguaggio sonoro, ancorché primitivo. Il loro riempimento ha generato le gamme. E nella musica araba, sotto le fantasiose sovrastrutture cromatiche, melismatiche, sotto le sottili suddivisioni di toni in parti aliquote, sotto varie impendibili sfumature, esiste sempre una solida ossatura formata da questi intervalli fondamentali.



SCHELA PERSONALE

SCHLEIFFER-RATKOFF

COGNOME E NOME ..... <sup>Ratkoff</sup> Schleiffer <sup>Youry</sup> Youry

PATERNITA' ..... <sup>M. A. C. (mobile)</sup> M. A. C. (mobile)

MATERNITA' ..... <sup>Edna Ratkoff-Rojnoff (mobile)</sup> Edna Ratkoff-Rojnoff (mobile)

LUOGO E DATA DI NASCITA ..... <sup>Frankfurt, Germania</sup> Frankfurt, Germania 22-12-1905

RAZZA ..... <sup>aridiana</sup> aridiana

RELIGIONE ..... <sup>ort. drit</sup> ort. drit

NACIONALITA' ..... <sup>apolide</sup> apolide

TITOLI DI STUDIO ..... <sup>compartire - Dottore in legge</sup> compartire - Dottore in legge

CONOSCENZA LINGUE ESTERE E GRADO DI ESSE <sup>francesi - inglesi - russi</sup> francesi - inglesi - russi  
 .tedesco. | perfettamente |

STATO DI FAMIGLIA

MOGLIE ..... /

FIGLI E LORO ETA' ..... /

Madre a carico convivente

SITUAZIONE MILITARE ..... /

BENEMERENZE MILITARI ..... /

DATA E NUMERO DELLA ISCRIZIONE AL P.N.F. ..... / <sup>non iscritto perché apolide</sup>

BENEMERENZE FASCISTE ..... /

ONORIFICENZE E DATA DELLE MEDESIME ..... /

DOMICILIO <sup>Rom.</sup> Rom. - <sup>Viale Pinturicchi 94</sup> Viale Pinturicchi 94 - <sup>Telef. 390786</sup> Telef. 390786

DATA DI ASSUNZIONE IN SERVIZIO ..... /

ALTRE NOTIZIE CHE SI CREDE UTILI DI SEGNALARE <sup>benche non iscritto al Fascio perché apolide, e membro dei Sindacati Fascisti della loro creazione.</sup> benche non iscritto al Fascio perché apolide, e membro dei Sindacati Fascisti della loro creazione.

FIRMA <sup>Youry Schleiffer-Ratkoff</sup> Youry Schleiffer-Ratkoff

Roma, <sup>27/93</sup> 27/93

L.A.

l'Uff. del Pers. e  
degli Aff. Generali  
- SEDE -

03210  
I

Dr. SCHLEIFFER Yuri

In riferimento alla nota n.9532 del  
30 settembre u.s. riguardante il collabo-  
ratore maestro Yuri SCHLEIFFER si informa  
che il predetto dal primo settembre è da  
considerarsi cessato quale collaboratore  
di questo Ispettorato, essendo venute meno  
le esigenze di avvalersi della sua opera.

L'ISPETTORE  
(A. Sammartano)

879 NA/

*aponte*

Mod. 262

# MINISTERO DELLA CULTURA POPOLARE

UFFICIO CENTRALE DEL PERSONALE E DEGLI AFFARI GENERALI

30 SET 1943

Divisione Pers. Sez. \_\_\_\_\_ Roma,  
Prot. N. 9532 Allegati \_\_\_\_\_  
Risposta al f. del \_\_\_\_\_  
Div. Sez. \_\_\_\_\_  
OGGETTO: Dr. SCHLEIFFER Yuri. -

ALL'ISPettorato PER LA RADIODIF-  
FUSIONE E LA TELEVISIONE  
e, per conoscenza:  
- AL GABINETTO  
- ALL'UFFICIO AMMINISTRATIVO  
= S e d e =

Di seguito al foglio n.5893 del 3  
luglio u.s., si comunica che le informazioni  
pervenute sul conto del musicista Yuri  
SCHLEIFFER sono favorevoli e, pertanto, si  
conferma l'autorizzazione ad avvalersi del  
predetto quale collaboratore nei servizi di  
radiodiffusione.

IL CAPO PERSONALE E AFFARI GENERALI

Si prega trattare per ogni lettera un solo argomento indicare nella risposta  
il N. di protocollo e la Divisione a cui si risponde  
Indirizzo telegrafico - Miteup - Roma

43 44 - 135

*Handwritten notes:*  
m. j. ...  
...  
...  
...  
S 79

MINIST. DELLA CULTURA POPOLARE
Ispezione per la Radio e la Televisione
2 SET 1943
REGISTRATO
N. di prot. 03710

U



Mod. 262

Roma, 30 AGO 1943 194 A

Ministero della Cultura Popolare  
UFFICIO DEL PERSONALE E DEGLI AFFARI GENERALI

ALL'ISPETTORATO PER LA  
RADIODIFF. E LA TELEVISIONE  
SEDE

Divisione Pers. Sez. \_\_\_\_\_  
Prot. N. 8384 Allegati \_\_\_\_\_

Protesta del 26/8/43  
Dir. \_\_\_\_\_ Sez. \_\_\_\_\_ N. 03210

OGGETTO: Certificato.-

*Bocondi*

In esito alla richiesta contenuta nella  
nota sopra distinta, si trasmette l'unito cer-  
tificato attestante che il sig. Yury SCHLEIFFER  
collabora a questi servizi di radiodiffusione.

IL CAPO PERSONALE E AFFARI GENERALI

*M. Maria*

*SEM*

Stampa fornita dalla Direzione Generale di Roma

MINIST. DELLA CULTURA POPOLARE  
Ispettorato per la Radio e la Televisione  
31 AGO 1943  
REGISTRATO  
di prot. 03764

*29*

*11/2/43*

MINUTA

ISPETTORATO PER LA RADIODIFFUSIONE E LA TELEVISIONE

Riferimento : Foglio N° 8384  
dell'Uff. Personale  
in data 30 agosto 1943

All'Uff. Personale  
S E D E

OGGETTO : (certificato e tessera di riconoscimento)

Con riferimento al su indicato foglio si restituisce l'accluso certificato pregando specificare in esso che il Sig. Youri SCHLEIFFER collabora ai servizi di radiodiffusione di questo Ministero in qualità di consulente musicale per il Reparto Medio Oriente.

Si torna, inoltre, a pregare che, pur essendo il Sig. Schleiffer collaboratore a prestazione giornaliera, gli venga rilasciata la tessera di riconoscimento di questo Ministero onde facilitargli il suo lavoro che # richiede vari contatti esterni con enti e privati.

L'ISPETTORE

3 settembre 1943

*Prof. Mario Lucini*

*4. II. Lucini*

*R.M.O. con b. d. l.*

03345

Mod. 2-B

Ministero della Cultura Popolare

- 8 SET. 1943

di 5

Vff del Pa,

c. 5/10 Vff

oggetti: fogli notizie  
ali 3

ff. Sc-

Con riferimento a viale

8384 del 30 agosto d. u. si sottintende

gli allegati originali (fogli di notizie  
sulla milizia e schiere nella zona) talmente

compilati dal collaboratore Schaeffer

~~ff.~~ Jerry

573  
no. 9

ff. Schaeffer

*[Handwritten notes in the top left corner, including numbers and illegible text.]*

*[Handwritten notes in the top center, including numbers and illegible text.]*



Mod. 262

30 AGO 1948

ALL'ISPettorato PER LA  
RADIODIFF. E LA TELEVISIONE

Ministero della Cultura Popolare  
UFFICIO DEL PERSONALE E DEGLI AFFARI GENERALI

SEDE

Divisione Pers. *Sex* \_\_\_\_\_  
Prot. N.° 8384 *Allegato 3* *Registrali del* \_\_\_\_\_  
*Dir.* \_\_\_\_\_ *Sex* \_\_\_\_\_ *N.°* \_\_\_\_\_

OGGETTO: Fogli di notizie.-

*inviato al  
ref. 1/2*

*M. Marchionni*

Si trasmettono i sottoelencati moduli,  
con preghiera di farli compilare dal colla-  
boratore Yury SCHLEIFFER e di restituirli  
a questo Ufficio:

- a) foglio di notizie
- b) scheda militare
- c) scheda sulla razza

*Marchionni*

*Autore: [illegible] - Roma*

*[Handwritten notes and signatures in the bottom left area.]*

IL CAPO PERSONALE E AFFARI GENERALI

*[Handwritten signature]*

MIMST. DELLA CULTURA POPOLARE
Ispettorato per la Radiodiff. e la Televisione
31 AGO 1948
REGISTRATO
di prot. 83345

*83345*



10/11

Ufficio Personale e Affari Generali

Scop *M*

Dot. Youry Schleiffer

Il Dot. Youry Schleiffer consulente per i programmi  
multimediali del Reparto Medio Oriente ha ricambiato di amicizia  
e consuetudine per ragioni del suo lavoro, persone estranee al Ministero

Il presente Onde agevolare tale compito all'interimato  
è opportuno che egli possa esibire un documento attestante  
tale sua qualita' di collaboratore di questo Ispettorato

Si prega esaminare la possibilita' di rilasciare  
a favore del Dot. Youry Schleiffer un certificato  
come richiesto

21 79  
Miani 19/8/43  
Gottmann  
20-8-43

MINIST. DELLA CULTURA POPOLARE  
Ispettorato per la Radio e la Televisione  
20 AGO 1943  
REGISTRATO  
N. di prot. 03216

*M. M. M.*  
*Scammecce*

REPARTO MEDIO ORIENTE

APPUNTO PER IL CAPO DELLA DIVISIONE III

*Agosta*

Con riferimento all'allegato appunto, si prega di tener presente che è assolutamente necessario al Dott. Youry Schleiffer possedere qualche documento di riconoscimento atto a servirgli di presentazione per i vari contatti che egli deve avere, per ragioni del suo lavoro, con persone al di fuori del Ministero.

Qualora non fosse possibile rilasciargli un documento di carattere permanente, occorrerebbe provvederlo, ogni qualvolta - e sarebbe molto spesso - dovesse prendere i contatti di cui sopra, di un certificato comprovante la sua qualità di consulente musicale del Reparto Medio Oriente: ciò che non sembra pratico.

Si prega pertanto di riprendere in esame la possibilità di rilasciare al Dott. Schleiffer il documento richiesto.

Reparto Medio Oriente

*CRoss*

17 agosto 1943

*Allegato*

*Cle Fiorini*

REPARTO MEDIO ORIENTE

APPUNTO PER IL CAPO DELLA DIVISIONE III

*recarsi in casa, con  
più firme o documenti  
con fotografie se non  
al personale di ruolo  
o convertito  
1/2/8*

Si prega di provvedere a che vengano rilasciate al dott. Youry Schleiffner Ratkoff, consulente musicale del Reparto, la tessera di riconoscimento di questo Ministero e la tessera di libera circolazione durante il coprifuoco.

Si allegano all'uso due fotografie.

*Prof. Man. L...*

*13 AGO 1943* *Verum*

REPARTO MEDIO ORIENTE

*CRom*

12 agosto 1943

*Merini*

03000

Ufficio Personale e  
Affari Generali  
SEDE

I  
03000

Dr. Schleiffer Juri Raktoff -

In relazione a quanto richiesto con la  
nota di codesto Ufficio n. 7573 del 7 c.m., si  
conferma che il dott. Schleiffer Juri Raktoff ha  
iniziato regolarmente il servizio in data 1° ago  
sto c.a., con l'orario limitato alle sole ore  
pomeridiane.

L'ISPETTORE  
(G. Page)

*G. Page*

*7573*

8.

03000

Dir. I

03000

all'ufficio del personale  
e aff. pers.

Leve

Fr. Schleiffer Jur.  
Bakhoff.

B-  
Z10-

La relazione e quanto richiesto  
con la nota d. costato ufficio no. 7573  
del 7 e. m., ~~stipendi~~ si conferma  
che il sold. Schleiffer Jur. Bakhoff ha  
iniziato regolarmente il servizio in data  
1° agosto c. a.

*[Signature]*

Cherl  
14/8

Mod. 162



# MINISTERO DELLA CULTURA POPOLARE

UFFICIO DEL PERSONALE E DEGLI AFFARI GENERALI

Divisione Pers. Sez. Roma, 7 AGO. 1943  
 Prot. N. 7573 Allegati  
 Risposta al f. del 31.7.43.  
 Div. Sez. N. 02887

OGGETTO: Dr. SCHLEIFFER JURI  
 RAKTOFF.-

ALL'ISPettorato PER LA RADIODIFFUSIONE E LA TELEVISIONE  
 e, per conoscenza:  
 AL GABINETTO (Ufficio F.R.)  
 ALL'UFFICIO AMMINISTRATIVO  
 S E D E

Si prega indicare per ogni lettera un solo argomento indicare nella risposta il N. di Protocollo e la Divisione a cui si risponde  
 Indirizzo telegrafico - Mispag - Roma

*Mandi...*

Si preme atto che, date le difficoltà di attuare in questo momento delle vaste iniziative nel campo della musica orientale, codesto Ispettorato ha deciso di limitare alle sole ore pomeridiane l'utilizzazione del Dr. SCHLEIFFER JURI e resta inteso che, in conseguenza di ciò, la retribuzione dell'interessato s'intende ridotta a L. 100 nette a prestazione giornaliera.

In data odierna pertanto si provvede a far note alla Banca d'America e d'Italia le nuove suindicate determinazioni, in seguito alle quali l'Istituto predetto potrà rivedere la posizione amministrativa dell'interessato.

Con l'occasione si prega di confermare se il predetto in data 1° agosto corrente abbia o meno iniziato a prestare la sua opera presso codesto Reparto Medio Oriente.

IL CAPO PERSONALE E AFFARI GENERALI

43-44 - 34  
 I  
 -9 AGO 1943  
 379

*M...*  
 REGISTRATO  
 2000

*Marcini*  
*10/10/43*

REPARTO MEDIO ORIENTE

APPUNTO PER IL CAPO DELLA DIVISIONE III

~~SECRET~~

Riferendomi alla precedente mia proposta circa la riduzione del lavoro del sig. Schleiffer e la conseguente modifica della sua collaborazione, comunico che il sig. Schleiffer ha regolarmente preso servizio il ~~1° agosto~~, ma avendo io, che ho già fatto presente, parlato della mia intenzione di inoltrare l'anzidetta proposta, egli ha iniziato la sua collaborazione già in forma ridotta, senza lasciare la Banca d'America e d'Italia.

IL CAPO DEL REPARTO MEDIO ORIENTE

*SM*

*div 100*  
Roma 2 agosto 1943

*Marcini*

l'Uff. del Pers. e  
degli Aff. Generali  
- SEDE -

I\*

Si fa riferimento in seguito all'appunto  
dello scrivente n.02682 del 22 c.m. relativo al  
distacco presso questo Ispettorato del Dr.  
YURI SCHLEIFER dipendente dalla Banca d'America  
e d'Italia.

Si ha il pregio di fare presente a tale ri-  
guardo che essendo attualmente possibile conciliare  
le esigenze del lavoro con una notevole econo-  
mia si propone di rinunciare ad avere lo SCHLEIF-  
FER a completa disposizione.

Date infatti le difficoltà che si incontrano per  
per l'attuale vasta iniziativa nel campo della  
musica orientale la collaborazione dello SCHLEIF-  
FER potrebbe essere ridotta alle sole ore pomeri-  
diane. Con tale limitazione di orario il com-  
penso da corrispondere all'interessato potrebbe  
essere ridotto da L.150 a L.100 giornaliero.

In relazione a quanto sopra si ritiene oppor-  
tuno interessare la Banca d'America e d'Italia  
perchè riveda la posizione amministrativa dello

./..

879

CULTURA POPOLARE Radio e la Televisione 2.030.1949 REGISTRATO 02887
---

SCHLEIFFER, come noto doveva essere considerata con mandato senza assenso dato che lo SCHLEIFFER con la limitazione del suo orario presso questo Ispettorato potrebbe continuare a prestare regolare servizio presso la Banca da cui dipende.

L'ISPETTORE  
(S. Page)

NA/GRASSI/NONNI  
31 LUGLIO 1943-AMI

16 LUG 1943  
Per il  
Mauri  
Mauri

COPIA

bis I

Uff. Pers. e Aff. Generali

02682

Per

Schleiffer Yuri

22 LUG 1943 Anno XXI

Con riferimento al foglio di questo  
Ufficio n. 6688 del 15 luglio c. q., si  
informato per l'interessamento molto  
e si comunica che lo scrivente non  
ha nulla in contrario a che il  
sott. Schleiffer sia distaccato a  
partire dal 10 agosto p. v.

L. Tostà

F.to Tostà

19 LUG 1943 Anno XXI

38/93

Mauri

20. 7. 43 XXI

REPARTO MEDIO ORIENTE

APPUNTO PER IL CAPO DELLA DIVISIONE II

Nulla osta da parte di questo Reparto a che si aderisca alla richiesta della Banca d'America e d'Italia, di far decorrere il distacco del dott. Schleiffer a partire dal 1° agosto p.v.

IL CAPO DEL REPARTO MEDIO ORIENTE

*SMA*

17 luglio 1943 XXI

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten mark]*

Mod. 202



# MINISTERO DELLA CULTURA POPOLARE

UFFICIO DEL PERSONALE E DEGLI AFFARI GENERALI

LUG 1943

Divisione Pers. Sez. \_\_\_\_\_ Roma,

Prot. N. 6688 Allegati \_\_\_\_\_

Risposta al f. del \_\_\_\_\_

Div. \_\_\_\_\_ Sez. \_\_\_\_\_ N. \_\_\_\_\_

OGGETTO: SCHLEIFFER YURI

ALL'ISPettorato PER LA RADIODIF-  
FUSIONE E LA TELEVISIONE  
e, per conoscenza:

RAKTOFF.-

AL GABINETTO (Ufficio F.R.)  
ALL'UFFICIO AMMINISTRATIVO

= Sede =

Si prega trattare per ogni lettera un solo esemplare, indicare nella risposta il N. di riferimento, la Divisione a cui si risponde e l'indirizzo telegrafico - Milano - Roma

**VIVUCENE**

*Accurat*

Si fa seguito al foglio n.5893 del 3 corrente mese, concernente la richiesta avanzata alla Banca d'America e d'Italia per ottenere la utilizzazione dell'elemento in oggetto per i programmi delle nostre radiotrasmissioni giornaliere per il Medio Oriente.

Al riguardo si informa che il predetto Istituto ha consentito il distacco del nominativo in argomento presso codesto Ispettorato, considerandolo nella posizione di comandato senza assegni.

Poichè l'Ente chiede che la messa a disposizione del predetto non avvenga prima del 1° agosto p.v., si prega di fornire un cenno di adesione al riguardo, per definire al più presto il distacco di cui trattasi.

SM

42-43 - 1108

IL CAPO PERSONALE E AFFARI GENERALI

MINIST. DELLA CULTURA POPOLARE
UFFICIO DEL PERSONALE E DEGLI AFFARI GENERALI
15 LUG 1943
REGISTRATO
N. di prov. 107682

31. 15 LUG. 1943 Anno XXI  
93 G

Copy Maria Curie

Copy reports

Went

16 LUG 1943

REPARTO MEDIO ORIENTEAPPUNTO PER IL CAPO DELLA DIVISIONE I

Si ricorda innanzitutto che onde garantire ai programmi musicali di questo reparto la voluta bontà, è stato proposto e ottenuto che essi venissero affidati al Dott. Juri Schleiffer che la Banca d'America e d'Italia presso la quale attualmente presta servizio ha aderito a comandare senza assegni (a partire dal 1° agosto) presso questo Ministero, che ha consentito a sua volta di retribuire lo Schleiffer con L.150 giornaliere. Potendosi attualmente conciliare le esigenze di lavoro con una non irrilevante economia amministrativa si sottopone ad esame la seguente proposta: attualmente la propaganda per l'India pur non perdendo la sua importanza non sembra rivestire quel carattere di primissimo piano che qualche mese fa si prevedeva; d'altra parte nelle attuali contingenze non si prospetta molto facile la ricerca in Italia e fuori del materiale adatto all'attuazione di grandiose iniziative nel campo della musica orientale iniziative alle quali si poneva mente in un primo tempo. Tuttavia è assolutamente necessaria che i programmi siano affidati a persona che ne abbia stabile cura e che procuri il materiale minimo indispensabile per dar loro il voluto decoro.

Si propone pertanto di rinunciare ad avere lo Schleiffer a completa disposizione limitandosi ad utilizzarlo nelle ore pomeridiane; per questa sua attività ridotta la retribuzione potrà essere abbassata da L.150 a L. 100. Ciò nonostante si potrà dare programmi il voluto miglioramento e il Dott. Schleiffer con cui il sottoscritto ha discusso la cosa ha dichiarato di poter rispondere ugualmente dell'assunto. Qualora la proposta venga giudicata opportuna, si prega voler comunicare alla Banca quanto su esposto circa il decadimento del mandato senza assegno del Dott. Schleiffer.

Roma, 28 luglio 1943

III CAPO DEL REPARTO MEDIO ORIENTE

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten initials SM]*

5 LUG 1943  
Per  
G. M. ...  
G. M. ...

Mod. 2 B

Ministero della Cultura Popolare  
Dir. II

COFIA

Ufficio Personale e Affari Generali  
L. 101

Dot. Yuri Schleiffer

Con riferimento al foglio di identità  
n. 5893 del 3 c. u. in cui il padre  
si segnalava che il nominativo in oggetto  
non è iscritto al PNF data la sua  
qualità di apolite, ~~non è~~  
~~sempre regolarmente fatto parte dei~~  
~~fondamenti~~

L'Ispettore

Supplente  
S. T. ...

14 LUG 1943 Anno XXI

F. Tosti	
MINISTERO DELLA CULTURA POPOLARE	
14 LUG 1943	
REGISTRATO	
N. di ord. 02478	

REPARTO MEDIO ORIENTE.

Appunto per il Capo della II Divisione.

Con riferimento all' allegato foglio si comunica  
che il Dott. Yuri Schleifer nella sua qualità di  
apolite<sup>D</sup> non è iscritto regolarmente al P.N. F.  
tuttavia egli ha fatto sempre regolarmente parte dei  
sindacati

*P. M.*

Il Capo del Reparto Medio Oriente

*SM*

L1 13 Luglio 1943/XXI

*MTM*

Mod. 262



# MINISTERO DELLA CULTURA POPOLARE

UFFICIO DEL PERSONALE E DEGLI AFFARI GENERALI

3 LUG 1943

Divisione Pers. Sez. Roma

Prot. N. 5893 Allegati

Risposta al f. del 1b.6.43

Div. Sez. N. 4412

*Al* Ispettorato per la Radiodiffusione e la Televisione

e, per conoscenza :  
AL GABINETTO (Ufficio F.R.)  
ALL'UFFICIO AMMINISTRATIVO

OGGETTO: Propaganda per il Medio Oriente.

S E D E

CERE

Si prega trattare per ogni lettera un solo argomento indicare nella risposta il N. di Protocollo e la Divisione a cui si risponde Indirizzo fotografico - Mincap - Roma

Si fa riferimento alla nota suindicata, concernente la prospettata opportunità di intensificare la parte musicale delle nostre radiotrasmissioni per il Medio Oriente (appunto al Capo di Gabinetto n. 4180 dell'11 giugno c.a.) mediante la utilizzazione del dott. Yuri SCHLEIFFER RAKTOFF.

Al riguardo si informa che è stato superiormente disposto di autorizzare codesto Ispettorato ad avvalersi del predetto elemento per la trasmissione dei quattro programmi musicali al giorno, retribuendolo con il compenso di £. 150 nette giornaliere.

Data l'attuale posizione dell'interessato presso la Banca Italo Americana, si comunica che in data odierna sono state rivolte premure presso l'Istituto in questione affinché - senza rescindere il rapporto di impiego del predetto con la Banca stessa - voglia consentire all'elemento in parola di prestare presso codesti servizi la propria collaborazione, considerandolo comandato presso il Ministero, senza assegni da parte dell'Ente.

Mentre si fa riserva di comunicare l'esito delle premure rivolte nei riguardi dello straniero predetto, si prega di far conoscere se il medesimo sia o meno iscritto al P.N.F.

Resta sempre inteso che la eventuale utilizzazione dello SCHLEIFFER RAKTOFF presso codesto Reparto Medio Oriente è subordinata al risultato favorevole delle informazioni di rito.

IL CAPO PERSONALE E AFFARI GENERALI

02478

*W. Minin*

3 LUG 1943 Anno XXI

43-43 - 1108

Prof Morris Luzzati

Pr [unclear]  
-5 LUG 1943 [unclear]